

آنا ماگدالنا باخ

(با راهنمای اجرای قطعات)

نگارش توضیحات:

شهرام محذوف

مترجم:

شبنم محذوف

سرشناسه: باخ، یوهان سباستین، ۱۶۸۵ - ۱۷۵۰.

Bach, Johann Sebastian

عنوان و نام پدیدآور: آنا ماگدالنا باخ (با راهنمای قطعات) / گردآورنده و تنظیم شهرام محذوف: ترجمه شبیم محذوف: نت‌نویسی زینب عزیزی.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات موسیقی عارف، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۶۵ ص:، پار تیسین.

شابک: 979-0-802633-57-5

یادداشت: Notebook for Anna Magdalena Bach, c1994.

موضوع: موسیقی برای پیانو-- پار تیسین

Piano music -- Scores and parts: موضوع

موضوع: پیانو - آموزش

شناسه افزوده: باخ، آنا ماگدالنا، ۱۷۰۰ - ۱۷۶۰ م.

Bach, Anna Magdalena: شناسه افزوده

شناسه افزوده: محذوف، شبیم، ۱۳۵۹-، مترجم

شناسه افزوده: عزیزی، زینب، ۱۳۶۱ -

Azizi, Zeinab: شناسه افزوده

رده‌بندی کنگره: MT ۲۲۵

رده‌بندی دیویی: ۷۸۶/۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۱۱۴۳۹



انتشارات موسیقی عارف



arefmusicshop



arefmusic.sn



www.aref.ir

تهران، خیابان جمهوری، نرسیده به میدان بهارستان، کوچه محمودی، پلاک ۳، طبقه اول

تلفن: ۳۱-۳۳۹۷۶۴۳۰ فکس: ۳۳۹۱۴۳۱۴ کد پستی: ۱۱۴۳۹۶۳۳۱۴

آنا ماگدالنا باخ (با راهنمای اجرای قطعات)

گردآوری و تنظیم: شهرام محذوف

ترجمه: شبیم محذوف

طرح جلد: صفورا عزیزی

نت‌نویسی: زینب عزیزی

چاپ اول: ۱۴۰۰

شمارگان ۱۰۰ نسخه

قیمت: ۸۰۰۰۰ تومان

دیباچه

مهمترین دلیل نگارش توضیحات برای قطعات کتاب آناماگدالنا باخ، آشنایی هر چه بیشتر هنرجویان و نوازندگان با موسیقی بین‌المللی و ایجاد علاقه نسبت به نواختن این سبک موسیقی بوده است.

نواختن قطعات نسبتاً ساده از آهنگساز و نوازنده‌ی بزرگ یوهان سباستین باخ سبب درک بهتر و عمیق‌تر از سبک نوازندگی در دوره‌ی باروک گردیده و مهارت نحوه‌ی کنترل و انتقال احساسات هنرجو به پیانو را ارتقا می‌دهد.

هنرجویان و دانشجویان عزیز دقت نمایید که سادگی توضیحات این کتاب دلیلی بر عادی بودن مطالب آن نبوده بلکه حاصل سال‌ها مطالعه، دانش افزایی، تلاش و کسب تجربه در زمینه‌ی موسیقی از محضر اساتید بزرگواری است که اینجانب افتخار آن را داشته‌ام که از ایشان بیاموزم، بنابراین به راحتی از آنها نگذرد.

توصیه می‌شود چنانچه علاقه‌مند به موسیقی و سبک نوازندگی دوره‌ی باروک هستید، با شکیبایی و دقت فراوان ابتدا توضیحات هر قطعه را مطالعه نموده و سپس قدم به قدم با در نظر گرفتن تمامی نکات، شروع به نواختن قطعات کنید. در نظر داشته باشید همانگونه که انتظار نمی‌رود بعد از مطالعه‌ی یک کتاب در مورد اصول طراحی، نقاشی خبره شوید، افزایش مهارت نوازندگی و بیان رسا و جامع از این سبک موسیقی نیز از طریق تلاش و تمرین مستمر به دست می‌آید که دانش آن در این کتاب نهفته است.

با این آرزو که هنرجویان، نوازندگان و دانشجویان رشته‌ی موسیقی این بار با توجه به نکات ذکر شده در این کتاب و توجه به احساس درونی خود، اجرایی هر چه تأثیر گذارتر و بیان و لحن زیباتری از ساخته‌های این آهنگساز و نوازنده‌ی بزرگ را به گوش شنونده‌های خود برسانند.

شهرام محذوف

بهار ۱۴۰۰

Nuances Table

حالت‌های برونی (علائم و اصطلاحات مربوط به تغییرات صدا)

Forte (<i>f</i>)	قوی
Fortissimo (<i>ff</i>)	دو برابر قوی
Forte fortissimo (<i>fff</i>)	سه برابر قوی
Poco Forte	با صدای اندکی قوی
Piano (<i>p</i>)	ملایم (ضعیف)
Pianissimo (<i>pp</i>)	دو برابر ضعیف
Piano pianissimo (<i>ppp</i>)/(<i>pppp</i>)	سه برابر ضعیف / چهار برابر ضعیف
Poco Piano	با صدای اندکی ضعیف
Forte Piano (<i>fp</i>)	ابتدا قوی و بلافاصله ضعیف
Mezzo Forte (<i>mf</i>)	نیمه قوی (ملایم‌تر از <i>f</i>)
Mezzo Piano (<i>mp</i>)	نیمه ملایم (قوی‌تر از <i>P</i>)
Staccato (<i>stacc.</i>)	مقطّع
Mezzo Staccato	نیمه مقطّع
Staccatissimo	بیش مقطّع
Sforzando (<i>sfz/sf</i>)	شدت و آکسان ناگهانی بر روی یک صدا
Forzando (<i>fc</i>)	شدت و آکسان ناگهانی بر روی یک صدا
Crescendo (<i>cresc.</i>)	به تدریج قوی کردن صداها
Decrescendo (<i>decresc.</i>)	به تدریج ضعیف کردن صداها
Diminuendo (<i>dim.</i>)	به تدریج ضعیف کردن صداها
Acuta	صدای بالا، صدای تیز
Allontanndosi	به تدریج ضعیف کردن صدا
Attenuato	کم کردن و ضعیف کردن صدا
Calando	به تدریج کم کردن صدا و سرعت
Largando	به تدریج کم کردن صدا و سرعت
Leggiero	سبک و چابک
Legato	متصل
Marcato	آکسان دادن و فشردن روی نت (شمرده، مشخص)
Perdendosi	به تدریج ضعیف کردن و خاموش کردن صدا
Pesante	وزین، سنگین
Sempre	همیشه، دائماً
Smorzando (<i>Smorz</i>)	به تدریج و رفته‌رفته ضعیف کردن صدا
Tenuto (<i>Ten.</i>)	مُمتد، صدای کشیده
Mezza Voce	با نصف صدا (با نیمه‌ی صدا)
Sotto Voce	با نصف صدا
Rinforzando (<i>rinforz.</i>)	دوباره قوی کردن صداها
Subito Piano	صداها ناگهان ملایم اجرا شوند

نوانس: مجموعه‌ای از حالت‌های برونی و درونی و در واقع صدای قوی و ضعیف بین نت‌ها را می‌گویند که موجب زیباتر و اثرگذارتر شدن صدای نت‌ها می‌شود.